# DZIENNIK RZĄDOWY

dla

**kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami Oświecimskiém i Zatorskiém, tudzież z Wielkiém Księstwem Krakowskiém.**

## Rok 1853.

## Oddział piérwszy.

### Część XLII.

Wydana i rozesłana dnia 21. Grudnia 1853.



für das

**Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Auschwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.**

## Jahrgang 1853.

## Erste Abtheilung.

### XLII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 21. Dezember 1853.

# 180.

## Rozrządzenie Ministerstw Finansów, Spraw Wewnętrznych i najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 12. Września 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LX., nr. 179. wydana dnia 17. Września 1853),

obowiązujące w krajach koronnych, na linii celnéj austryackiego terytoryum celnego położonych, wyjąwszy Pograniczę Wojskowe,

**o niektórych zarządzeniach do powstrzymania przemytnictwa.**

Najwyższém postanowieniem z dnia 6. Września r. b. raczył Najjaśniejszy Pan Jego C. K. Apostolska Mość, celem skutecznéj ochrony przemysłowości krajowéj, równie jak skarbu Państwa przeciw przemytnictwu, uchwalić, ażeby niezawiśle od rozporządzeń §§ 73, 74, 76, 79, 216, 247, 248, 249, 250 ustawy karnéj na przestępstwa dochodowe, w zastosowanie weszły w okręgu granicznym i w wyłączeniach celnych tych krajów koronnych, w których się wykazuje potrzeba ostrzejszego dozoru obrotu granicznego, postanowienia niżéj następujące.

Minister Spraw Wewnętrznych i Finansów w porozumieniu z Szefem najwyższéj Władzy Policyjnéj oznaczą szczególnemi ogłoszeniami te części, w których się okażą stosunki, wedle swéj właściwości wymagające zastosowania rozporządzeń niniejszych, z określeniem oraz czasu działalności ich.

### §. 1.

Szczególnéj kontroli paszportowéj poddane być mogą te osoby, które dla przemytnictwa ukarane zostały, lub o to podejrzane są, przebywając

*a)* w okręgu granicznym austryackiego terytoryum celnego, lub

*b)* w miejscu austryackiego wyłączenia celnego nie nad jednę milę niemiecką oddaloném od linii celnéj w kierunku prostokréślnym, lub

*c)* w obcym okręgu granicznym lub miejscu graniczném, poza linią graniczną austryacką leżącém, bez różnicy, czy osoby takowe są krajowcami, czy cudzoziemcami.

### §. 2.

Ta szczególna kontrola paszportowa na tém zawisła, iż ci, którzy jéj poddanymi będą, nawet w tych przypadkach zmiany miejsca przez linię celną paszportem opatrzonymi być muszą, w których takowy wedle powszechnych przepisów policyjnych nie jest wymaganym, i który im udzielonym będzie przez Urząd powiatowy polityczny, lub gdzie się znajduje komisaryat graniczny policyjny, przez tenże, wszelako tylko na jednę podróż, a nie na podróże po-

# 180.

## Erlaß der Ministerien der Finanzen, des Innern und der obersten Polizeibehörde vom 12. September 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, LX. Stück, Nro 179, ausgegeben am 17. September 1853),

wirksam, außer der Militärgrenze, für die an der Zoll-Linie des österreichischen Zollgebietes gelegenen Kronländer,

**über einige Maßregeln zur Hintanhaltung des Schleichhandels.**

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit der Allerhöchsten Entschließung vom 6. September d. J. zum wirksamen Schutze der einheimischen Betriebsamkeit und des Staatsschatzes gegen den Schleichhandel zu gestatten geruht, daß unabhängig von den Anordnungen des §§. 73, 74, 76, 79, 216, 247, 248, 249, 250 des Strafgesetzes über Gefälls-Uebertretungen, in dem Grenzbezirke und in den Zollausschlüssen derjenigen Kronländer, in denen sich die Nothwendigkeit einer geschärften Ueberwachung des Grenzverkehres ergibt, folgende Bestimmungen in Anwendung gebracht werden dürfen.

Die Minister des Innern und der Finanzen werden im Einvernehmen mit dem Chef der obersten Polizeibehörde mit besonderen Kundmachungen die Gebietstheile bezeichnen, in denen die Verhältnisse von solcher Beschaffenheit erkannt werden, daß die Anordnungen des gegenwärtigen Erlasses daselbst und von welchem Zeitpunkte an, in Wirksamkeit zu setzen sind.

### §. 1.

Einer besonderen Paßkontrole können die Personen unterworfen werden, welche wegen Schleichhandel gestraft werden, oder desselben verdächtig sind, und sich

a) im Grenzbezirke des österreichischen Zollgebietes, oder

b) in einem nicht über Eine deutsche Meile in gerader Richtung von der Zoll-Linie entfernten Orte eines österreichischen Zollausschlusses, oder

c) in einem ausländischen, jenseits der österreichischen Zoll-Linie gelegenenen Grenzbezirke oder Grenzorte aufhalten, dieselben mögen Einheimische oder Ausländer seyn

### §. 2.

Die besondere Paßkontrole hat darin zu bestehen, daß diejenigen, die derselben unterzogen werden, selbst in jenen Fällen der Ortsveränderung über die Zoll-Linie, in denen ein Paß nach den allgemeinen polizeilichen Vorschriften nicht erforderlich ist, sich mit einem Paße zu versehen haben, der ihnen von dem politischen Bezirksamte, oder wo ein Grenz-Polizei-Kommissariat besteht, von diesem nur für eine, und nicht für wiederkehrende Reisen, und nur dann ertheilt wird, wenn sie einen erlaubten Zweck

wtarzające się, a i to wtenczas tylko, gdy w zamierzonéj zmianie miejsca wykazać są w stanie cel pozwolony. Rozporządzenie takowe nie odnosi się atoliż do tych przypadków, gdy kto posiada grunta z téj lub owéj strony, do których wnijść może nie inaczéj, jak tylko przez przekroczenie linii celnéj, i do których się udaje przez linię celną na zwyczajnych prostych drogach i w zwyczajnéj porze dnia li dla uprawy ich, albo dla zebrania płodów, i tam się téż zatrzymuje.

§. 3.

Władza obwodowa dla spraw politycznych ustanowiona, a w krajach koronnych, w których niema władz obwodowych, Urząd powiatowy, orzeka na udzielone sobie przez władzę finansową wiadomości, czy osoba w okręgu téjże władzy, lub téż zewnątrz takowego w bliskiém zagraniczu wprawdzie przebywająca, lecz w onymże często się pokazująca, poddaną być ma pod kontrolę paszportową. Orzeczenie takowe na pismie wystawionem być ma, i będzie oznajmionem osobie, rzeczonéj kontroli się poddać mającéj, przy należytém objaśnieniu o skutkach tegoż przez Urząd powiatowy, lub gdzie istnieje samodzielny komisaryat graniczny policyjny, przez takowy, na co spisać się winno protokół dotyczący.

Osobie téj zostawia się wolna droga rekursu przeciw oznajmionemu orzeczeniu przez ciąg dni cztérnastu do politycznéj władzy krajowéj (Namiestnictwa, lub Rządu krajowego).

Także i władza finansowa żądająca orzeczenia przeciw komu kontroli paszportowéj, o témże zawiadomioną być winna. A o ile żądaniu jéj zadosyć nie będzie uczynioném, zastrzeżoném sobie ma udać się przez swą władzę przełożoną do władzy politycznéj krajowéj.

Osoby przebywające w zagranicy i poddane kontroli, zawiadomione zostaną o tém orzeczeniu w sposób przepisany przy najpierwszém przybyciu do terytoryum celnego.

§. 4.

Osoby ulegające kontroli paszportowéj, udające się po zawiadomieniu ich o kontroli paszportowéj bez przepisanego paszportu przez linię celną, albo gdzie granica miejsca, w którém mieszkają, nie sięga bezpośrednio aż do linii celnéj, przydybane zewnątrz polnéj granicy ich zamieszkania w miejscu położonem ku linii celnéj, a w tym ostatnim razie nie będące w stanie usprawiedliwić tę zmianę swą w sposobie zupełnie wyłączającym urzeczywistnienie lub zamiar przekroczenia linii celnéj, podpadają karze pieniężnéj od pięciu aż do cztérdziestu złotych reńskich, która w razie powtórzenia będzie podwojoną, i na rzecz ubogich zamieszkania osądzonego przekazaną.

für die beabsichtigte Ortsveränderung nachzuweisen vermögen. Diese Verfügung hat sich jedoch nicht auf die Fälle zu erstrecken, wenn Jemand Grundstücke, zu denen er nur durch Ueberschreitung der Zoll-Linie gelangen kann, dieß- oder jenseits derselben besitzt, und sich bloß zum Zwecke der Bestellung derselben, oder Einbringung der Erzeugnisse auf den gewöhnlichen geraden Wegen und zur gewöhnlichen Tageszeit über die Zoll-Linie auf diese Grundstücke aus dem Zollgebiete oder in dieses begibt, und sich auf demselben aufhält.

## §. 3.

Die für die politischen Angelegenheiten bestellte Kreisbehörde und in den Kronländern, in denen keine Kreisbehörden bestehen, das Bezirksamt, erkennt über die von der Finanzbehörde erfolgten Mittheilungen, ob eine in dem Bereiche dieser Behörde, oder zwar außer demselben im nahen Auslande sich aufhaltende, jedoch in demselben häufig erscheinende Person unter die Paßkontrole zu stellen sei. Dieses Erkenntniß ist schriftlich auszufertigen, und demjenigen, der unter die erwähnte Kontrole gestellt wird, unter gehöriger Belehrung über deren Wirkungen durch das Bezirksamt, oder wo ein selbständiges Grenz-Polizei-Kommissariat besteht, durch dasselbe bekannt zu machen, worüber mit ihm ein Protokoll aufzunehmen ist.

Ihm steht gegen die ihm bekannt gemachte Verfügung der Weg der Berufung binnen vierzehn Tagen an die politische Landesstelle (Statthalterei oder Landesregierung) offen.

Auch die Finanzbehörde, welche die Anwendung der Paßkontrole gegen Jemanden verlangte, ist von dem Beschlusse in die Kenntniß zu setzen. Es bleibt derselben vorbehalten, soweit ihrem Verlangen nicht entsprochen wurde, sich durch ihre vorgesetzte Behörde an die politische Landesstelle zu wenden.

Personen, die sich im Auslande aufhalten, und unter Kontrole gestellt werden, sind von dieser Verfügung auf die vorgeschriebene Art bei ihrer nächsten Anwesenheit in dem Zollgebiete zu verständigen.

## §. 4.

Paßpflichtige Personen, welche, nachdem ihnen das sie unter Paßkontrole stellende Erkenntniß bekannt gemacht wurde, sich ohne den vorgeschriebenen Paß über die Zoll-Linie begeben, oder soferne die Gemarkung des Ortes, in dem sie wohnen, nicht unmittelbar an die Zoll-Linie reicht, außerhalb der Feldmark ihres Wohnortes an einem in der Richtung gegen die Zoll-Linie gelegenen Ort betreten werden, und in dem letzteren Falle diese ihre Ortsveränderung nicht auf eine, den erfolgten oder beabsichtigten Uebertritt der Zoll-Linie gänzlich ausschließende Art zu rechtfertigen vermögen, verfallen in eine Geldstrafe von fünf bis vierzig Gulden, die im Falle der Wiederholung zu verdoppeln ist, und den Armen des Wohnortes des Verurtheilten zufällt.

Jeżeli kara rzeczona z powodu ubóstwa nie może być ściągnioną, orzéc należy karę aresztu od godzin 24 aż do dni ośmiu. Wyrok kary wydaje polityczny Urząd powiatowy.

§. 5.

Téj samej karze poddani być winni ulegający kontroli paszportowéj mieszkańcy miejsc, których granica polna sięga aż do linii celnéj, i wtenczas, gdy bez paszportu przydybani zostaną porą dzienną w obrębach granicy pól miejsca ich zamieszkania na innych drogach, jak które zwyczajnie prowadzą do gruntów ich własnych lub ich służbodawców, albo do miejsc, gdzie się z pozwolonego im zatrudnienia swego wykazać mogą, lub téż od dziesiątéj godziny wieczór aż do wschodu słońca zewnątrz miejsca zamieszkania, i gdy przytém nie są w stanie usprawiedliwić bytności swojéj w miejscu przydybania w sposobie zupełnie wyłączającym urzeczywistnienie lub zamiar przekroczenia linii celnéj.

§. 6.

Jeżeli przydybani będą bez paszportu, przepisanego w §. 2., w terytoryum celném ulegający kontroli cudzoziemcy, lub osoby w wyłączeniu celném się zatrzymujące, gdy już im oznajmioném zostało stosownie do przepisu orzeczenie, poddające ich pod kontrolę paszportową pod okolicznościami, nie objętemi w wyjątku od uległości paszportowéj wskazanym w tym samym §. 2., wówczas takowi nie tylko skazani zostaną na karę w §. 4. zarządzoną, lecz téż po wykonaniu kary także i za linię celną wydaleni być mają.

§. 7.

Nad wykonaniem środków tych czuwać winny wszystkie władze, urzędy i organa, które powołane są do przestrzegania przepisów paszportowych jakotéż celnych. W szczególności prawo mają komisaryaty graniczne policyjne, urzędnicy celni graniczni, c. k. żandarmerya i c. k. straż finansowa przytrzymać dla wykazania przepisanego paszportu każdego mieszkańca, w terytoryum celném ulegającego kontroli paszportowéj, jeżeli powstaje przeciw niemu podejrzenie o podróż, czyto zamierzoną, czy już spełnioną za granicę lub do wyłączenia celnego, równie jak każdego cudzoziemca, ulegającego kontroli paszportowéj, a jeżeli wykazu należytego dać nie może, odstawić go do ukarania do najbliższego politycznego Urzędu powiatowego, lub do najbliższego komisaryatu granicznego policyjnego, gdzie ten ustanowiony jest.

Co się tyczy zupełnego dowodu miejsca, gdzie ulegający kontroli paszportowéj przydybanym został, dostateczném zeznanie jednego urzędnika granicznego celnego, jednego żandarma, lub jednego ustanowionego przy straży finansowéj, stwierdzone powołaniem przysięgi służbowéj.

Kann die Geldstrafe von ihm wegen Armuth nicht hereingebracht werden, so ist auf Arrest von 24 Stunden bis acht Tagen zu erkennen. Das Straferkenntniß wird von dem politischen Bezirksamte geschöpft.

§. 5.

Dieselbe Strafe hat paßpflichtige Bewohner von Orten, deren Feldmark an die Zoll-Linie reicht, bereits dann zu treffen, wenn sie sich zur Tageszeit innerhalb der Feldmark ihres Wohnortes auf anderen als jenen gewöhnlichen Wegen, welche zu ihren eigenen oder zu ihrer Dienstherren Grundstücken, oder zu Orten, wo sie erweislich eine erlaubte Verrichtung haben, führen, von zehn Uhr Abends bis Sonnenaufgang aber außerhalb ihres Wohnortes ohne Paß betreten lassen, und ihre Anwesenheit an dem Orte ihrer Betretung auf eine, den erfolgten oder beabsichtigten Uebertritt der Zoll-Linie gänzlich ausschließende Art nicht zu rechtfertigen vermögen.

§. 6.

Werden paßpflichtige Ausländer oder Personen, die sich in einem Zollausschlusse aufhalten, nachdem ihnen das sie unter die Paßkontrole stellende Erkenntniß vorschriftmäßig bekannt gemacht wurde, ohne den der Anordnung des §. 2 entsprechenden Paß im Zollgebiete unter Umständen, die nicht unter der mit demselben §. 2 bestimmten Ausnahme von der Paßpflichtigkeit begriffen sind, betreten, so verfallen dieselben nicht nur in die mit dem §. 4 angeordnete Strafe, sondern sie sind auch nach deren Vollstreckung über die Zoll-Linie zu schaffen.

§. 7.

Ueber die Ausführung dieser Maßregel haben alle zur Aufrechthaltung der Paß-, wie der Zollvorschriften berufenen Behörden, Aemter und Organe zu wachen. Insbesondere sind die Grenz-Polizei-Kommissariate, die Grenz-Zollbeamten, die k. k. Gensd'armerie und die k. k. Finanzwache befugt, jeden paßpflichtigen Bewohner des Zollgebietes, wenn er die Vermuthung einer beabsichtigten oder vollendeten Reise in das Ausland oder in den Zollausschluß wider sich hat, und ebenso jeden paßpflichtigen Bewohner des Auslandes oder des Zollausschlusses zum Zwecke der Vorzeigung des vorgeschriebenen Passes anzuhalten, und in Ermanglung eines solchen an das nächste politische Bezirksamt, oder an das nächste Grenz-Polizei-Kommissariat, wo ein solches besteht, zur Bestrafung abzuführen.

Als voller Beweis über den Ort, wo der Paßpflichtige betroffen wurde, genügt die mit Berufung auf den Diensteid bestätigte Aussage Eines Grenz-Zollbeamten, Eines Gensd'armen oder Eines Finanzwach-Angestellten.

§. 8.

Kto się zatrzymuje w jedném z miejsc w §. 1. pod *a)* *b)* wskazanych, i raz już dla przemytnictwa, lub dwa razy dla przestępstwa przepisów niniejszego rozporządzenia ukaranym został, powinien, gdy tego żąda władza finansowa powiatowa, przez Urząd powiatowy polityczny oddanym być pod dozór policyjny, w skutek czego przy ograniczeniach, w powszechności z kontrolą paszportową połączonych, nakazaném mu będzie, ażeby od 10. godziny wieczór aż do wschodu słońca w domu się znajdował, inaczéj bowiem ukaranym będzie wedle §. 4., jeżeli nie usprawiedliwi oddalenia swego z domu konieczną potrzebą, z wypadku nieprzewidzianego wynikłą, i jeżeli oraz z okoliczności dowiedzionych nie wykaże się jasno, iż przestąpienie przepisów celnych ani spełnioném, ani zamierzoném zostało.

Urzędnicy celni graniczni, organa komisaryatów granicznych policyjnych, c. k. żandarmerya i straż finansowa mają prawo przedsiębrać u takich osób przetrząsania domu, a przestępstwa zakazu przytém wyśledzone będą zupełnie za dowiedzione uważane przez zeznania tych, którzy rewizyę domu przedsiębrali.

**Bach** m. p. **Baumgartner** m. p. **Kempen** m. p.

## 181.

## Rozrządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Finansów, tudzież najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 12. Września 1853,

**mocą którego ustanowionym zostaje dla Lombardyi, Tyrolu z Forarlbergiem i dla Pobrzeża na 1. Listopada 1853 r. początek działalności środków, ku powstrzymaniu przemytnictwa rozrządzeniem z dnia 12. Września 1853 (Dziennik praw Państwa nr. 179) zaprowadzonych.**

Obacz Dziennik praw Państwa, część LX., nr. 180, wydaną dnia 17. Września 1853.

§. 8.

Wer sich in einem der im §. 1 unter a) b) bezeichneten Orte aufhält, und Einmal wegen Schleichhandel oder zweimal wegen Uebertretung der Bestimmungen der gegenwärtigen Verordnung gestraft worden ist, soll, wenn die Finanz-Bezirksbehörde es verlangt, von dem politischen Bezirksamte unter polizeiliche Aufsicht gestellt werden, und es ist ihm hiernach nebst den, mit der Paßkontrole im Allgemeinen verbundenen Beschränkungen aufzutragen, sich von 10 Uhr Abends bis zu Sonnenaufgang bei Hause zu halten, widrigens ihn die mit dem §. 4 festgesetzten Strafen zu treffen haben, wenn er nicht den Ausgang durch die aus einem unvorhergesehenen Ereignisse entsprungene, unumgängliche Nothwendigkeit rechtfertiget, und wenn nicht zugleich aus den erhobenen Umständen deutlich hervorgeht, daß eine Uebertretung der Zollvorschriften weder verübt noch versucht worden sei.

Die Grenz-Zollbeamten, die Organe der Grenz-Polizei-Kommissariate, die k. k. Gensd'armerie und die Finanzwache sind befugt, bei solchen Personen Hausdurchsuchungen vorzunehmen, und die dabei ermittelten Uebertretungen des Verbotes sind durch die Aussagen derjenigen, welche die Hausvisitazion vorgenommen haben, für vollständig erwiesen zu achten.

**Bach** m. p. **Baumgartner** m. p. **Kempen** m. p.

## 181.

## Erlaß der Ministerien des Innern und der Finanzen und der obersten Polizeibehörde vom 12. September 1853,

**womit der Beginn der Wirksamkeit der, zur Hintanhaltung des Schleichhandels mit dem Erlasse vom 12. September 1853 (R. G. B. Nr. 179) getroffenen Maßregeln für die Lombardie, Tirol und Vorarlberg und das Küstenland, auf den 1. November 1853 festgesetzt wird.**

Siehe Reichs-Gesetzblatt, LX. Stück, Nr. 180, ausgegeben am 17. September 1853.